

**FAMILY LANGUAGE USE AND DISCOURSE STRATEGIES
IN A SIMULTANEOUS BILINGUAL CHILD
BORN IN A MIXED MARRIED FAMILY
(A CASE STUDY)**

THESIS

Presented to

**Universitas Pendidikan Ganesha
in Partial Fulfillment of the Requirements
for Master Degree in Education
English Education Department**

by

**SANG AYU PUTU ARI PURNIAWATI
NIM 1729081053**



**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
POST GRADUATE PROGRAM
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA
JULY 2019**

This thesis by Sang Ayu Putu Ari Purniawati has been revised and approved for
Thesis Examination

Singaraja, 22nd July 2019

Supervisor I,



Prof. Dra. Luh Putu Artini, M.A. Ph.D
NIP. 196407141988102001

Supervisor II,



Dr. Ni Luh Putu Sri Adnyani, S.Pd., M.Hum
NIP.197803112003122001

This thesis by Sang Ayu Putu Ari Purniawati has been successfully defended in front of the Board of Examiners and accepted as partial fulfilment of the requirements for the degree of Master in Education in English Education, Post Graduate Program, Universitas Pendidikan Ganesha.

Singaraja, 22nd July 2019

Supervisor I,



Prof. Dra. Luh Putu Artini, M.A. Ph.D

NIP. 196407141988102001

Supervisor II,



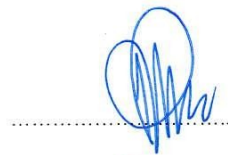
Dr. Ni Luh Putu Sri Adnyani, S.Pd.,M.Hum

NIP.197803112003122001

This thesis by Sang Ayu Putu Ari Purniawati has been successfully defended in front of the Board of Examiners and accepted as partial fulfilment of the requirements for the degree of Master in Education in English Education, Post Graduate Program, Universitas Pendidikan Ganesha.

Approved on: 22nd July 2019

by
Board of Examiners



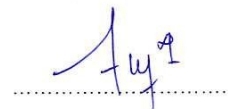
Chairman Prof. Dr. Ni Nyoman Padmadewi, M.A.
NIP 196202021988032001



Member Examiner 1 Prof. Dr. A.A. Istri Ngr. Marhaeni, M.A.
NIP 196403261990032002



Member Examiner 2 Prof. Dr. I Nym. Adi Jaya Putra, M.A.
NIP 196203191987031001

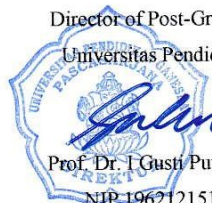


Dr. Ni Luh Putu Sri Adnyani, S.Pd., M.Hum
NIP.197803112003122001



Prof. Dra. Luh Putu Artini, M.A. Ph.D.
NIP 196407141988102001

Acknowledged by
Director of Post-Graduate Program
Universitas Pendidikan Ganesha



Prof. Dr. I Gusti Putu Suharta, M.Si
NIP 196212151988031002

STATEMENT LETTER

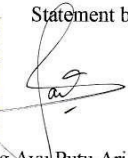
I hereby honestly state that this Post Graduate Thesis in Education that is written as a partial requirement for the degree of Master in Education is my own work. All the information contained in this thesis which is derived from the work of others had been given award by citing the name of the source authors correctly according to the academic norms, rules and ethics.

If it is discovered in the future that portion or whole thesis is not my original work or that there is a case of plagiarism, I willingly accept the consequence of my academic title withdrawal and other sanction as postulated by Indonesia National Law.

Singaraja, 22nd July 2019



Statement by


Sang Ayu Putu Ari Purniawati

ACKNOWLEDGEMENTS

Many parties presented in the completion of this post-graduate thesis. On the foremost position, I would like to offer my greatest gratitude to the Almighty God, *Ida Sang Hyang Widhi Wasa*, for His everlasting blessing.

My highest appreciations should go to Prof. Dr. Ni Nyoman Padmadewi, M.A. as the head of English Education Department of Post Graduate Program, Universitas Pendidikan Ganesha, and Prof. Dra. Luh Putu Artini, M. A., Ph.D and Dr. Ni Luh Putu Sri Adnyani, S.Pd., M.Hum as the first and second advisors respectively whose expertise, guidance, encouragement, patience, advice, and kindness to accomplish this thesis. This was also to all lecturers during my study in the department.

I would like to dedicate my thesis to my beloved family: my mother, late father, late Pejeng grandparents, two lovely sons, and husband for their never-ending support and prayers who made me reach to this point. It is true “Life begins at forty” (W.B Pitkin).

Besides, I would give special thanks to Nishi San to materialize my dream, my adorable close friends: Thierry, Ana, Benj, Remy, and Pierre, and my six soul-sisters who are always there in my roller coastered journey. It also goes to colleagues, friends, and relatives who could not be mentioned by names.

Finally, I do realize that the present study is far from perfect. Therefore, constructive criticism and suggestion are always required and appreciated for the improvement of the thesis.

Singaraja, 22nd July 2019

Sang Ayu Putu Ari Purniawati

TABLE OF CONTENTS

Acknowledgments	i
Abstract.....	ii
Table of Contents	iv
List of Tables	vii
List of Figures	ix
List of Graphs.....	x
List of Appendices.....	xi
CHAPTER I INTRODUCTION	
1.1 Rationale	1
1.2 Research Questions	5
1.3 Research Objectives	5
1.4 Research Significances	5
1.5 Definition of Key terms	7
CHAPTER II THEORETICAL REVIEW	
2.1 Review of Related Literature.....	9
2.1.1 Bilingualism and Childhood Bilingualism.....	9
2.1.2 Language Use in Early Childhood Bilingualism.....	12
2.1.3 Code-switching.....	16
2.1.4 Family Discourse Strategies (FDS).....	17
2.1.5 Perception.....	24
2.1.6 Early Bilingual Education.....	25
2.2 Empirical Review.....	28
2.3 Research Framework.....	31
CHAPTER III RESEARCH METHODS	
3.1 Research Design	35
3.2 Research Participants (The Subjects of the Study).....	36
3.3 Data Collection	36
3.4 Data Analysis	38
3.5 Trustworthiness.....	46
CHAPTER IV FINDING AND DISCUSSION	

4.1 Utterances Used by the Mixed Married Family Members in Daily

Communication.....	48
4.1.1 Family Language Use between Father and Child.....	50
4.1.1.1 FO Language Use.....	53
4.1.1.2 Code-switching.....	56
4.1.2 Family Language use between Mother and Child	63
4.1.2.1 BO Language Use	64
4.1.2.2 Code-switching.....	69
4.1.3 Family Language Use among Mother, Child, and Father	70
4.1.3.1 FO Language Use.....	73
4.1.3.2 Code-switching.....	74
4.1.4 Family Language Use between Older Sibling and Child	79
4.1.4.1 BO Language Use	82
4.1.4.2 Code-switching.....	87
4.1.5 Family Language Use among Mother, Child, and Older Sibling .	89
4.1.5.1 BO Language Use.....	91
4.1.5.2 Code-switching.....	93
4.2 Family Discourse Strategies (FD) and the Contexts.....	101
4.2.1 Family Discourse Strategies Applied by Mother and the Context.	103
4.2.2 Family Discourse Strategies Applied by Father and the Context. .	109
4.2.3 Family Discourse Strategies Applied by Older Sibling and the Context.....	118
4.3 Mixed Married Couple's Perception of Early Bilingualism.....	127
4.4 Research Implication.....	139

CHAPTER V CLOSURE

5.1. Summary.....	140
5.2. Conclusions	141
5.3. Suggestions.....	142

REFERENCES	144
------------------	-----

APPENDICES	153
------------------	-----

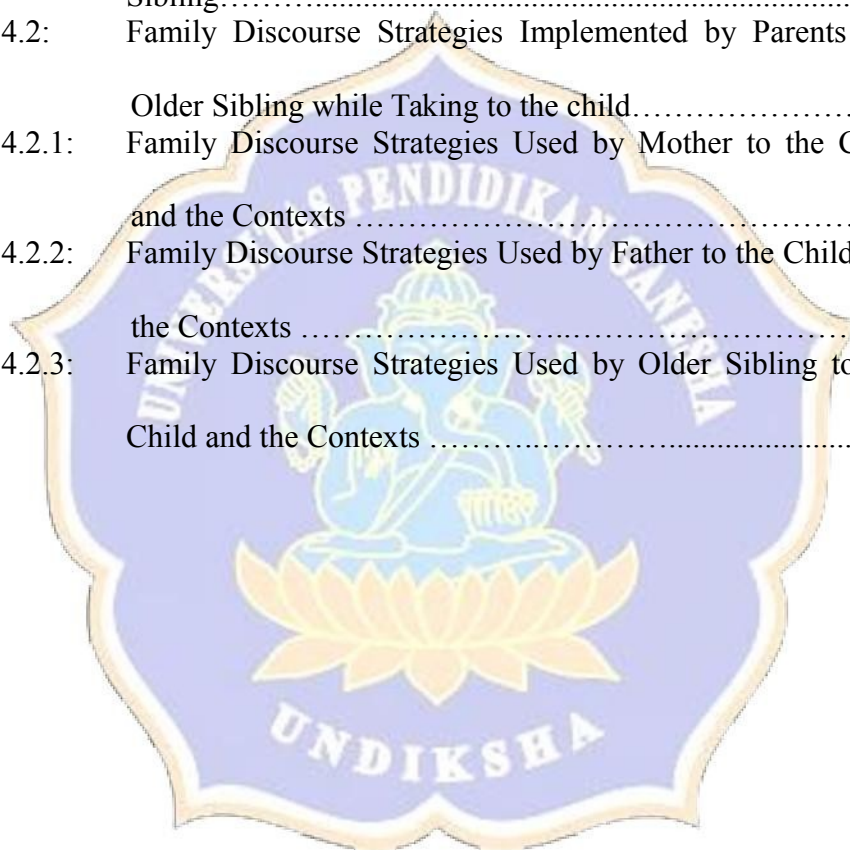
CURRICULUM VITAE	
------------------	--



LIST OF TABLES

Table 2.1:	De Houwer's (2009) Bilingual First Language Acquisition (BFLA) Early Language Development.....	11
Table 3.4.1:	Utterances Used by the Mixed Married Family Members to the Child.....	39
Table 3.4.2:	Family Language Use between Father and Child	40
Table 3.4.3:	Family Language Use between Mother and Child.....	40
Table 3.4.4:	Family Language Use among Mother, Child, and Father	41
Table 3.4.5:	Family Language Use between Older Sibling and Child	42
Table 3.4.6:	Family Language Use among Mother, Child, and Older Sibling	42
Table 3.4.7:	Family Discourse Strategies Implemented by Parents and Older Sibling while Talking to the Child	43
Table 3.4.8:	Family Discourse Strategies Used by Mother to the Child and the Context.....	44
Table 3.4.9:	Family Discourse Strategies Used by Father to the Child and the Context.....	45
Table 3.4.10:	Family Discourse Strategies Used by Older Sibling to the	

	Child and the Context.....	45
Table 4.1:	Utterances Used by the Mixed Married Family Members to the Child.....	49
Table 4.1.1:	Family Language Use between Father and Child	50
Table 4.1.2:	Family Language Use between Mother and Child	63
Table 4.1.3:	Family Language Use among Mother, Child, and Father ...	71
Table 4.1.4:	Family Language Use between Older Sibling and Child	80
	
Table 4.1.5:	Family Language Use between Mother, Child, and Older Sibling.....	89
Table 4.2:	Family Discourse Strategies Implemented by Parents and Older Sibling while Talking to the child.....	102
Table 4.2.1:	Family Discourse Strategies Used by Mother to the Child and the Contexts	103
Table 4.2.2:	Family Discourse Strategies Used by Father to the Child and the Contexts	109
Table 4.2.3:	Family Discourse Strategies Used by Older Sibling to the Child and the Contexts	119



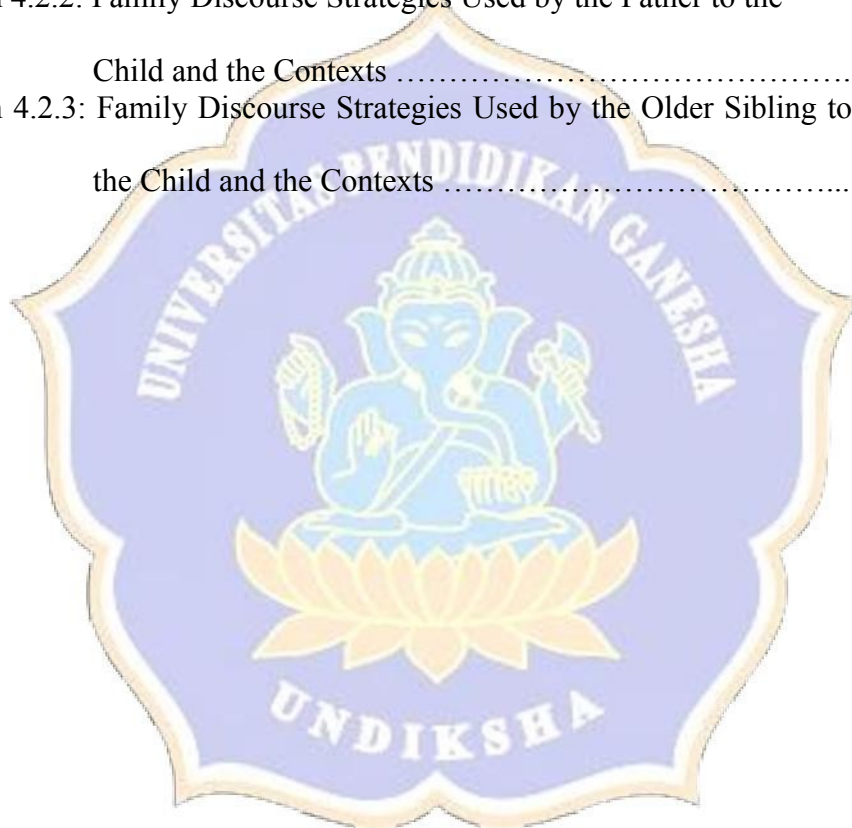
LIST OF FIGURES

Figure 2.1 Parental Discourse-Strategies on a Monolingual to Bilingual Continuum	20
Figure 2.2 Additional Parental Discourse-Strategies on a Monolingual to Bilingual Continuum	23
Figure 2.3 Research Framework	32



LIST OF GRAPHS

Graph 4.1.1: Family Language Use between Father and Child	52
Graph 4.1.2: Family Language Use between Mother and Child.....	64
Graph 4.1.3: Family Language Use between Mother, Child, and Father	72
Graph 4.1.4: Family Language Use between Older Sibling and Child	81
Graph 4.1.5: Family Language Use among Mother, Child and Older Sibling	90
Graph 4.2.1: Family Discourse Strategies Used by the Mother to the Child and the Contexts	104
Graph 4.2.2: Family Discourse Strategies Used by the Father to the Child and the Contexts	111
Graph 4.2.3: Family Discourse Strategies Used by the Older Sibling to the Child and the Contexts	119



LIST OF APPENDICES

Appendix 1: Transcription of family interaction on December 18 ^h , 2018....	153
Appendix 2: Transcription of family interaction on January 8 th , 2019.....	160
Appendix 3: Transcription of family interaction on February 27 th , 2019	171

Appendix 4: Transcription of family interaction on March 1 st , 2019.....	181
Appendix 5: Transcription of family interaction on March 4 th , 2019.....	183
Appendix 6: Transcription of family interaction on March 20 th , 2019.....	192
Appendix 7: Transcription of family interaction on March 25 th , 2019.....	206
Appendix 8: Transcription of family interaction on April 1 st , 2019	218
Appendix 9: Anecdotal record	228
Appendix 10: Sample of anecdotal recording.....	229
Appendix 11: Note	230
Appendix 12: Sample of note-taking.....	231
Appendix13: Original questionnaire on parental perception of early bilingualism	232
Appendix 14 : Adapted questionnaire on mixed married couple's perception about early bilingualism	233

